



のため カンタービレ

Nadine's Cantabile
アンコール オペラ編

二ノ宮 知子

TOMOKO NINOMIYA

✦ Kodansha Comics Kiss ✦

Telamio Contabile

以前から描きたいと言っていた
オベツが番外篇になりました。

ちょっとした小説ですが、
お気軽にお楽しみいただけたら幸いです。

三ノ宮知子



のためカンタービレ

Nidame Cantabile
アンコール オペラ編

#24

二ノ宮 知子

TOMOKO NINOMIYA



Madame Cantabile

Contents

AKT:1.....5



AKT:2.....37



AKT:3.....67



AKT:4.....98



AKT:5.....133



のだカン^{ES}.....165



TOMOKO KINOSHITA

※この物語はフィクションです。実在する施設・団体・個人・商品などは、
いっさい関係ありません。



A.K.T: 1



のだめオペラ
開幕デス☆

のだめ

カンタービレ

アンコール オペラ編

二ノ宮知子

LET US ALL SHARE THIS
WONDERFUL TIME TOGETHER





*Make merry
with the alcohol
and the music. The
night smiles and
shines upon us.*



OPERA 15



Life is enjoyable

*You think that,
because you still
do not know true
love yet.*



A COMBINED
THEATRICAL
ART OF ILLU-
STRATION AND
MUSIC.



I WOULD LIKE
TO START
CONDUCTING
FOR OPERA IN
IMMEDIATELY

SHINICHI CHAKI (26)



BUT I REALIZE
I STILL HAVE A
WAYS TO GO

IT DOESN'T
MATTER TO
ME NOW BECAUSE
THE STAGE
IS AS LONG
AS I AM RE-
QUESTED





CONDUCT
AN OPERA?



THAT'S
RIGHT!

IT'S
BECAUSE THE
SPRING OPERA
CONCERT HAS BEEN
EXHAUSTED FOR
THE MUNICIPAL
CITY OFFICE.

OHNO,
WHY DON'T
YOU CON-
DUCT NOW
LAST?

YOU
HAVE BEEN
TERMINED
FOR IT
RIGHT?

RECENT LUNCH TIME MEET IN JAPAN



I'LL
DO IT!





I'LL ONLY BE
ABLE TO BE
IN JAPAN FOR
3 DAYS.

SINCE I HAVE A
HARDY PUBLIC
PERFORMANCE
AND A BELGIUM
GUEST APPEAR-
ANCE...

THE MUSIC
NOTIONS ARE
NOT ABOUT THE
CONCEPT, BUT DO
YOU THINK YOU
CAN BE ABLE TO
HEAR IT?

YOU DO IT
GOSHAW?

YES SIR.

I HAVE BEEN
WATCHING
FROM BEHIND
THE SCENES
AND NOW
FORWARD...

WHEN ARE
THEY?

APRIL 22.

THEY
SHOULD BE
DOING ABOUT
THE CONCEPT

THIS IS FI-
NALLY MY
CHANCE TO
CONDUCT AN
OPERA IN
FRONT OF
PEOPLE!

YEEES!
WE CAN
FINALLY DO
IT WITH
COURAGE

WHERE IS
THE PLACE?

SO

Oh
to the
place.



©1997, SHOGAKU, INC. All rights reserved.





THE TRUTH
IS, I HAVE
HAD A FEW
JOB RE-
QUESTS

MY FIRST
TRIP IS OFFER
IN A WHILE



BUT THINGS
ALWAYS COME
UP LAST-MINUTE
LIKE CONFLICTING
MEETINGS



BUT WHO
WOULD HAVE
THOUGHT

SINCE I'VE
BEEN PLANNING
AROUND SO
MUCH WORK
I HAD NO TIME TO
RETURN HOME

THAT MY FIRST
JOB IN CHINA
WOULD BE WITH
THE SHANGHAI
DISNEYLAND
PROJECT...



THEY SAY
THAT YOU GO
TO AUDITIONS
EVERYWHERE!

OH
HELLO

NO ONE
WAS SUPPOSED
TO KNOW ABOUT
THIS PLACE!



YOU
CAME HERE,
TOO?

I HEARD
SOMETHING...



LONG TIME
NO SEE!



DON'T SAY
THE BEST SONG
TOWN EVER PLACED
IN A FOREIGN COUNTRY
FOR A NUMBER
OF YEARS
NOW!

HE TOOK

OH,
GARY-
GARY

I BELIEVE
HE'S ONE OF
THE BEST
SINGERS

IN THE
COUNTRY
TO BE
CRAFT



BUT I KNOW
THE CONDUCTOR,
SHIRAZI GARY.



I FOUND IT
ON THE NET

BUT DID THE
GUYLET SING
RECENTLY?

I DON'T
KNOW...

THE GUYLET SING
RECENTLY



MR. SUGIYAMA PRO-
POSING THIS



PLANNED
MARRIAGE
HERE.

WE HAVE OUR
TROUBLE, FINE-
GENTLEMAN

ONE WILL BE
GRABING THE PART
OF THE OFFICE
PROPOSAL ON
A "THE MARRIAGE
PLACE". YES...

THE YOUNG
PROPOSAL THE
MARRIAGE PLANNING
TO YOU AND TO UP
SUGIYAMA. SUGIYAMA
ON HIS OWN...

AND
SO HE HAS
PLANNED HIS
CONFERENCE
IN HIS

YES.



OH...
IT'S BEEN
A WHILE!



WHAT?

YOU MEAN
STARRA WILL
DO...?



YOU SEE,
IT'S BECAUSE
I AM THE
THINKING
PRESIDENT.

OH...
TRUMP.

OH...
IT'S BEEN
DECIDED
UPON SINCE THE
BEGINNING.

BUT YOU ARE
JUST STARTING
THE CASTING
AUCTIONS
NOW...



OH...
STARRA
SUGARLOW!

HELLO,
I'M SUGARLOW,
A CLOSE FRIEND
OF STARO-ONE
FROM OPERA RE-
SEARCH.

I'VE BEEN
FOOLED!!

I
CALLED
STANLEY

WAVE
GOODBY

I'M
GOING
HOME.

BUT I AM
TRULY SAD!
DUN!

I KNOW
THAT FEEL-
ING.

I WANTED TO
MAKE THE OPERA
VERSION OF THE
RISING STAR OR-
CHESTRA

AFTER
SEEING
ONE OF YOUR
PERFORMANCES

I HAVE
BEEN PREP-
PARING FOR
THIS LAST
3 YEARS.

AND I WILL
BE PAYING THE
MONEY, SO...

OH...

WHAH



I KNOW IT

I'M SORRY

IT'S MEI
CAN YOU
TELL?

HUP...

THE
SHIRAZI?

ANNA...?





SUGIE, KAZU KAWANO, VOCAL MUSIC PROFESSOR AT KODOSHOKU COLLEGE (HIGASHIMURA INSTRUCTOR)





*The blaze of
death and
despair*

*burn myself
to nothing*



*This chest
burns*

*for hellish
vengeance*

*Mozart, <Aria of the Queen of the Night> from
"The Magic Flute". "The vengeful heart is similar to hell"*

I HEARD THAT
SHE WAS GOOD
AT THAT...

I WON'T GO WITH
HER COULD
BEING LATE THIS...

A COLLABORATION
OF TECHNOLOGY
AND TECHNIQUE.

THEY WERE - A PART OF THE COLLABORATION
THEY WERE AND WILLING - THE NEW
TECHNOLOGY CURRENT IS A NEW ONE
THEY WERE - A COLLABORATION OF
TECHNOLOGY AND TECHNIQUE

AFTER GRADUATING
FROM THE VIBRA
SCHOOL OF MUSIC,
SHE DEBUTS WITH A
BAND.

It was
a jump



JUST GO HOME ALREADY

SING OUT EVEN QUICKER THAN ME, ISN'T SHE?



Thank you very much, Mr. President

THE "QUEEN OF THE NIGHT" IS MY MOTHER'S SOUL...

AUDITION NO.2 OF "THE NIGHT QUEEN"



She really did from a normal person's point of view



HEY NOW



THERE ARE
PEOPLE DONING
KISSI NUMBERS
ON AUTOMATIC
WHILE THEY ARE
ON THE PROFESSIONAL
STAGE FOR
THE CROWD.



THERE ARE
PEOPLE WHO
ARE DISTRACTED
THROUGHOUT FROM
MUSIC DUE TO
MISBEHAVIOR OF
CHILDREN WHO
ARE FULLY EN-
TERTAINING



THERE ARE
NOT JUST
FALL ALL OVER
THE SCENE



TENOR



HE WAS
SINGING
VOLUME...



THIS PERSON
ALREADY PLAYS
MODERATION
FROM THE MUSIC
PLAYS IN A
FANCY ORCHE-
STRA

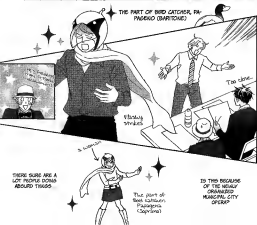
SO WHY
WOULD
HE BE...



THE
-8



23



SO THIS IS THE
OPERA VERSION OF
THE RISING STAR
ORCHESTRA...

EVEN SOME THAT
APPEAR TO HAVE
DISCOVERED THEM-
SELVES

RUMBLE

IT FEELS
LIKE WE
CAN DO THIS.

成田国際空港
Narita Airport Terminal 1



HOW MANY
YEARS HAS IT
BEEN SINCE I
HAVE BEEN IN
JAPAN...

MEGUMI NODA (25)



CLACK

JUNE



AS A STUDENT
I WAS FEARLESS
THINKING IT IMPOSSIBLE
TO RETURN
HOME



THE SMELLS OF
BOY SNAKE AND
LIGHT CURRY...





WOOOOWW

THIS STYLING
WASHES AWAY...



IT MAKES
YOU REALLY
FEEL LIKE THE
JAPANESE
SUMMER IS
HERE.



NOTHING MANAGED
TO SEPARATE
FROM THE CON-
SERVATION OF ITS
FARMS SAFELY.

THIS SUMMER
ONE WILL BE
FROM THE
RIGHT WOLF
CONCERT IN
JAPAN



YOU MUST
BE Tired
RIGHT?

YOU
CAN HEAD
TO HIGHWAY
PLACE TO
KISS ME



AFTER ALL
I WANT TO
SEE HIM
AND KISSING
FOUN...

WOPE WOPE!
I'LL BE GOING
WITH YOU!



TODAY WE'RE
GOING DIRECTLY TO
THE OPEN TRAINING
PLACE AGAIN! YES?

YES!

THIS WILL
BE THE FIRST
MEETING BE-
TWEEN CHAI-
CHANG AND
GONG.



IT'S SO TROU-
PHANT THAT I
WOULD LIKE TO
FIGHT AGAINST
KOMAGAWA COL-
LEGE AND KURO
DOWNTOWN!

JUST GO
HOME TO
OKAWA...

Modane
Chai



THIS AND
THIS IS MY FIRST
TROU-
PHANT BATTLE
WITH CHAI-CHANG
AS YOUR GIRL-
FRIEND!

I WILL INTER-
PLACE US LIKE
THE TO AD FINE!
PEOPLE AS I
CAN!



THAT'S
WHAT YOU
CALL MY
TROU-
PHANT...IT

HOMOMADONA
COLLEGE
(OCHA AKAHARA-
BAY HALL)

Is that
true!?

oooooooo

I CAN'T BE-
LIEVE IT!

Though
not much
known!

IT'S A
MIRACLE!

IS THIS ONE
OF THOSE
DREAMS
COME TRUE?

Whoooooooo
oooo!?

GENEROUS
EARTHQUAKE



NOT LISTENING









viscans PRESENTS

Nodame cantabile - opera hen

Ninomiya tomoko

VOLUME 1, CHAPTER 1



TRANSLATOR: PIZZACH

CLEANER: ARHS, VOID

TYPESETTER: KINAN

PROOFREADER: BRINKADORE

QUALITY CHECKER: C_Q

LOOKING FOR
TRANSLATORS
AND EDITORS!

#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com



*HEY
YOU OVER
THERE.....*

"YOU'RE
STANDING OUT
MORE THAN
HODAME."

のため.....

カニタビレ

ART 2 アニマルオペラ編

ニノ宮知子





THE CURRENT CONCERT-
MASTER, NORIYUKI
TAKAHASHI.

♪♪ GOV'T SAID YES TO THIS SONG: "I LOVE MYSELF, KISSERS!"



HAS BEEN
PARTICIPATING IN
THE RISING STAR
ORCHESTRA TO
THIS DAY.

WEN KUNSHI
WHO BELONGS
TO THE SHANTO
PHILHARMONIC
ORCHESTRA.

DESPITE BEING IN
THE MIDDLE OF
THEIR BUSY SOLO
CAREERS, KYORA
AND TAKAHASHI
STILL CAME.









♪ Please, someone!

Please
♪ someone help
me!

PRINCE TOSHIKO
(Guitar)
RYUJI HAMAMAKI
(CT)

♪
Cocotte
etc.

He's turned
into a freaking
different character
for once the radio
band...

So
that's the
problem!

Whaaa...

Doesn't
he look
more like
a little
heart...?



BUT STILL, APPARENTLY THE GUY'S A YOUTH WHO HAS BEEN GATHERING A BIT OF ATTENTION.



HM...?



SWAY

SWAY

TRUTHFULLY, THE "JOINT REHEARSALS" ARE SUPPOSED TO BE HELD OFF-SITE, AFTER THE "STAGE REHEARSALS" HAVE FINISHED.

A RÉCÉPTEUR (VOCA. COACH) IS A PERSON WHO CAN INTERPRET INDIVIDUAL ROLES THROUGH THE UNDERSTANDING OF LYRICS AND SCORE READING.

ON THE COURSE OF MAKING AN OPERA

FIRST COMES MUSIC REHEARSALS,

IT'S BEEN A WHILE SINCE THE BOYS MEMBERS LAST CAME TOGETHER... THAT AND FOR THE VOCALISTS TO GET TO KNOW EVERYONE, WE STARTED UP SINGING DRINKING TOGETHER, WHICH SOUND-SHOW (LEAD L& HERE !!)

But...

♪ Women, they are all *naïve*

THEN STANDING REHEARSALS,

△
The director gives acting guidance as they create the characters and the drama. They also double-check standing positions and movements.

AND THEN THE DANCING TOGETHER WITH THE ORCHESTRATION.



YOU'RE ALL SHAKING SO MUCH IT'S BE-
DICULOUS!

YOU ALL!

YOU
CALL THIS
A SONET?

STOP
STOOOP!

YOU THINK
MOZART IS
SUPPOSED TO
BE THIS DIS-
GUSTING?

NO
PROBLEM!



A GUY
NAMED
ONODERA
CAME...

SINCE THE AUDITIONS
WASNT MY GREAT TRUST.
WORTHY REPERTOR SUP-
POSED TO DO ENGLISH
STAGE REHEARSING FOR
ME DURING MY PERIOD OF
ABSENCE?

??

HE SAID THAT
ME, AS THE VICE
CONDUCTOR, SHALL
OVERSEE THE OR-
CHESTRA WHILE
ONODERA IS NOT
AROUND.

Repetitor Ritsko Katsukura (Katsukura's wife)



*TREMOLO - ♪ MUSIC NOTATION DEPICTED BY 4... (IT INDICATES TO HOLD A NOTE EXTRA LONG)

*RUBATO - KNOWN AS TEMPO RUBATO. (ONE TEMPO IS SOFTLY EXTENDED)

NoName Cantabile



*PETER ROBERTSON - AN INTERNATIONALLY FAMOUS DIRECTOR
HIS CHARACTERISTIC STRAIGHT HAIR NOW IN WOULD POWERFULLY CUT THE MUSIC



NoName Cantabile



Day off at Monogatari
Music Academy





FROM SINCE
WHEN I WAS A
CHILD, DUE TO
MY FATHER'S
WORK I WAS
LIVING IN
VIENNA.

WELL...

I AM.

THAT
WAS A BLUE
PINK?

SO CLEAK!
DANCING...

W
O
O
W
Social
dancing~

RYAHH

WHILE I WAS
THERE, MY PARTNER
WHEN I WAS LEARNING
SOCIAL DANCING WAS
CLEAK! SO.

THAT'S
ALL THERE
IS TO USE!

JUST WHAT
IN THE HELL
DID YOU COME
HERE FOR?

YOU DON'T
THINK THAT THIS
EXTINGUISHED FIRE
MIGHT JUST BURN
NITE, DO YOU?

IS THAT
REALLY ALL
THERE IS TO
YOU TWO?

THERE
WILL BE
BURNING!



THIS IS
BAD...

REALLY BAD,
NODAME.



WHAT IS
HAPPEN-
ING?

WHY CAN'T
EVERYTHING GO
SMOOTHLY? WHY
ARE THE NAILS
NOT PROPERLY
HAMMERED?

Why are
the nails not
properly hammer-
ed?



IS
EVEN MORE
DANGEROUS
THAN...

TAKUYA
SAYS!

HOW
TO PUT IT...
THAT GIRL



IT'S THE
STENCH OF
DANGER...

THAT
STINKS...

UN-
DENIABLY...

NODAME,
WHAT ARE
YOU GOING
TO DO?

CLARE
HEAR!

Don't
worry.

WELL, THAT'S
DISTRESSING
ENOUGH





A TOWN SO SMALL



THE
CHIEF
OF THE
TROUPE

AND ALSO THE
LEAD ROLE OF
THIS OPERA.

SHE IS THE ONE
PERSON I STILL
HAVEN'T HEARD
YET, EVEN DURING
THE AUDITIONS.

PRINCESS
FARINHA'S
ARIA.

I WANT
TO START
OFF WITH
YOU SING-
ING FIRST.

SURE.

WILL SHE
REALLY BE
ABLE TO DRAW
EVERYONE IN?









SUSANUMA
WAS AWARDED 2ND
PLACE FOR THE VOCAL
DIVISION OF THE
MARUCHI SHINBUN
MUSIC COMPE-
TITIONS.



INCIDENT-
ALLY, THERE
WAS NO 1ST
PLACE.

WHAAAT!



SHE HOLDS
THE AMBITION
OF THE VOCAL
WORLD ON HER
SHOULDERS!





LET'S
WELCOME
KUROKI AND
TANIYA!

NEXT, WE
HAVE TODAY'S
MAIN EVENT!

♪ Kogami finishes the toast with her husband in tow. (Starts cheering) HASTARD!



GREAT
MASTER
KUROKI!

WOOOOOW

CLAP

CLAP

CLAP

SO IT'S
TIME FOR
THE START
OF THE TALK
SHOW!

THEY
HAVE ALREADY
MADE THEIR
ENTRANCE.

IT'S
ONLY 10PM
AND WE'RE
ALREADY AT
THE MAIN
EVENT??

OFF WITH



OUR FIRST
MEETING WAS
THE MOST
SPECIALLY
WHEN IT
CAME TO THE
CORNER
RESTAURANT.

I WOULDN'T
SAY... UH...

MASTER!

WHAT WAS
THE START
OF YOUR RE-
ROMANCE?

MASTER, THE
START OF YOUR
ROMANCE IS SUP-
POSED TO BE THE
MOMENT WHEN
YOU TWO FELL IN
LOVE?



ACTUALLY I...

AH++

D'ailleurs, Tanya
(ABOUT THAT, TANYA)

Je voudrais que tu
viennes avec moi.
(I WANT YOU TO
COME WITH ME)

On pourrait même
se fiancer.
(WE CAN EVEN GET
ENGAGED)

IT'S
THE
GREAT
MASTER
KURORU!!

THAT
IS
SO
SEXY!

KURORU IS
SPEAKING IN
FRENCH!

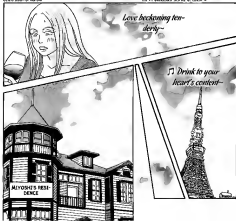
I DON'T
KNOW WHAT
THE BELL IS
RINGING ON!

CHARGE
TO KURORU!



Celebration of Rural

△ A. Sato, 1970s, 1970s-80s









The Konosuke returns home.

C. IS THIS THE TREASURE HIDE OF SUBARU? NO, WHAT ARE YOU GOING TO DO?

viscans presents

NODAME CANTABILE: OPERA HEN NINOMIYA TOMOKO

VOLUME 1 CHAPTER 2



TRANSLATOR: MIFFY
TRANSLATOR CHECK: PIZZACH
CLEANER: EDWARD
TYPESETTER: EDWARD
QUALITY CHECKER: NOAH

#viscans@irc.lchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

RANDOM/ RANT NOTE

OK, LET'S GO TO THE POINT... WE ONCE AGAIN FACING HARD TIMES WITH NO STAFF WORKING ON THE PROJECT ESPECIALLY TRANSLATORS, EDITORS AND PROOFREADERS... I DON'T KNOW HOW MANY OF YOU GUYS BOTHERED TO READ THIS PAGE... OR CARE, WE ARE GOING TO CLOSE DOWN OUR BUSINESS UNLESS WE GOT ENOUGH STAFF. SO IF YOU GUYS IS BORED BEING LEECHER AND HAVE ENOUGH TIME TO HELP US IN SCANLATE. WE URGE YOU TO APPLY! ESPECIALLY FOR TRANSLATORS POSITION. SERIOUSLY WE ONLY HAS 1 ACTIVE TRANSLATOR ON BOARD AND SHE'S STILL UNDERAGE. WE NEED A TRANSLATORS FOR VARIOUS MATURE PROJECT (WE DON'T WANT TO BULLY A LIL GIRL TO TRANSLATE MATURE MANGA) REALLY.....

PLEASE APPLY AT VISCANS@GMAIL.COM OR DROP BY OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON IRCHIGHWAY NETWORK (IRC.ITCHIGHWAY.NET)





The Shueisha
Shueisha Open
Book &
Reader
Program
Supported by
Shueisha Open

FALLING
INTO THE
DEPRAY-
ITY OF
LOVE
THROUGH
BOILING
PAS-
SION...

THAT'S
JUST WHAT
IT MEANS
TO BE A
WOMAN!

あなたのカンタービレ

AKT 3

アンコール オペラ編

二ノ宮知子



POUNCE
YOU'VE STAYED
208-...

THE
MOMENT
HE PASSES
OUT, 3
SERVANTS OF
THE QUEEN
OF NIGHT
APPEAR.

AND THEY
REVEALED
THE DARK
DRAGON.

OH MY
GOD!
WHAT A
MAN!

HE'S GOT
SUCH STUN-
NING MANLY
LOOKS!

THIS IS MY
FIRST TIME
MEETING A MAN
SO HANDSOME.

STOP!!
STOP!!

August's Bio
August (Hinata) 1st
Rank: 1.

PLEASE
SOME-
ONE

IN THE
MIDDLE OF
HIS HUNT,
PRINCE
TAMINO IS
ATTACKED
BY A GREAT
SERPENT.



LIKE THIS!

FURTHER-
MORE, THE
SERVANTS
NEED TO MAKE
THE SCRAP
ALUMINUM FLY
ABOUT MORE
FLASHILY FROM
YOUR
HANDS.



TAKING,
DON'T
LAUGH!

YOU'RE SUP-
POSED TO HAVE
FAINTED!

...BUT STOP
LOOKING THIS
WAY!



ONCE THE
SERPENT HAS FALLEN
BACK TO YOUR LEFT, I
WANT THREE OF YOU
TO TAKE 3 STEPS
FORWARD AT THE
SAME TIME.

ALSO NONE'S
DIRECTING
REGARDING WHEN
THE STANDING
POTENTIAL
STARTED.



WITH
NO ONE
POSSIBLY

STARTING
WITH YOUR
LEFT FOOT.



WELL...
THE WORDS
COMING OUT
OF HIS MOUTH
SOMEHOW
SOUND DIRECTOR-
LIKE.

LOOKING
INTO
TAKAHASHI'S
FACE, YOU
SHOULD...

AS YOU DO,
FEEL AROUND
A BIT

AFTER "WE'RE
THE ONES WHO
SAVED YOU," I WANT
ONE OF THE SER-
VANTS TO COME
FORWARD

THE MAN



WORRIED,
I DECIDED
TO COME
TO THE STANDING
REHEARSAL
FOR A WHOLE
3 DAYS
BUT...

ALRIGHT! JOIN
TOGETHER NOW!
WE'LL START HERE
WITH THE MUSIC
PLAYING WHILE
SINGING!

NO NO
NOT FROM
HERE ON, THE
THREE SER-
VANTS MOVE
TO THE
RIGHT.

I WONDER
IF I SHOULD
JUST LEAVE
THE MUSIC TO
MR. KATA-
MURA.

THEN EVERY-
BODY SPINS
ONCE ALTO-
GETHER!









THAT'S WHY
DURING THIS TRIP,
MIGHT RETURN HOME,
I WILL BE THOUGHT
ABOUT WHETHER I CAN
GET HIM TO PROPOSE
TO ME OR NOT...

AFTER ALL,
EVEN MY RELA-
TIVE WILL BE
STATIONED AT
THE TOKYO
PROSECUTOR'S OFFICE



SPEAKING
OF WHICH,
ISN'T CHIAKI
SUPPOSED TO BE
CONDUCTING AN
OPERA IN TOKYO
RIGHT NOW?

**MUST...
RECORD**
IT

**CHIAKI'S
PROPOSAL!**



WHY?
CHIAKI'S FINE
NEVERMIST

IT STILL
HASN'T
GONE THAT
FAR YET...

BUT
I'VE BEEN
GETTING A
VERY BAD
FEELING!

UP...
LIKE I WAS
SAYING...

That was
supposed to
be a casual
conversation!







THEY SPIN TO
YOUR RIGHT ON
THE THIRD
STEP?

YOU PUT OUT
YOUR RIGHT
LEG AND

OLDER WOMAN
B, I SAID THAT'S
NOT IT!!

SMILE!!



YOU HAVEN'T
GOTTEN IT ALL
THE WAY?

WITHOUT FOLD-
ING YOUR ARMS,
EDGE YOUR
SHOULDER?

RIGHT?
LEFT?



ONE
MORE
TIME!!

STILL SCENE
1 OF ACT 1...

TIGHTLY
WATCH THE
ANGLE OF
YOUR ARMS?

WITH THE
SCENE?



HASN'T HE
BEING REALLY
STUCK ABOUT
THOSE THINGS
FROM THE
START?

WHY?

WOW...

I'M
GIVING
HOLD ON



I'M
SURE
L...

SCENE 2
IS SPINNING
TOO FAST?

...WOULD YOU MIND IF
WE STARTED
TAKING OFF A
LITTLE LATER
REFINED?

ARE THE
FEEL OF
YOUR HAND
SHALL

ONE
MORE TIME?
WITH THE
MUSIC?



Shin

RECENTLY,
I HAVE
BEEN HEAR-
ING THAT
KIND OF
QUICKLING
A LOT BUT...

I THINK
YOU COULD
SAY WE'RE
STUCK...

THAT'S
VERY HIGH
TOUCH, BUT THE
GOOD
SADNESS...



I
MEAN
THE DI-
RECTOR

WELL...

WAS A
NOVOR
AFTER ALL
EIGHTY?

PROF MAN



DO YOU
THINK HE
IS GOING TO
KILL US OR
THAT?

THOSE...

...STRANGE
DANCE-LIKE
MOVEMENTS
THAT HE HAS
HAD THEM
DOING...

THEY
DO EXIST,
DON'T THEY?
THE PEOPLE WHO
DON'T SEE THE
TREES FOR THE
FOREST





I CAN'T
TAKE IT ANY-
MORE!!



WTF, ALL
YOU HAVE BEEN
DOING IS SLEEPING
OVER THERE!

COLD
AIR GATHERING
IN LOW
PLACES!!

PLEASE,
TURN OFF THE
AIR CONDI-
TIONER!

I'M
FREEZING!

SOMEONE,
THE CONDI-
TIONER!!



WTF I COULD
UNDERSTAND
THE FEELINGS
OF A ACTRESS

COULD
IT BE THAT
THIS
WEIRD
ACTING
GROUP
IS...

WHAT IS THE LEAD
SUPPOSED TO DO IF
HE CATCHES A COLD
AND CAN'T SING?

NEEDS TO START
CUTTING BACK ON
HIS ARTICS?

IN GEN-
ERAL, THE
PROMOCER

MADE UP EN-
TERBLY OF MEM-
BERS WITH PER-
SONALITY
FLAWS?



ARE YOU PLANNING
ON ENDING THE DAY
WITH JUST THE SER-
VANT SCENE?

THROW AWAY, CAN'T YOU SEE US
OVER HERE?



WAIT!

THROW
AWAY, WHO
ARE YOU
CALLING?



WE
SHOULD JUST
GO AHEAD AND
START FROM
THE 0TH
SCENE

WELL,
SINCE I AM
HERE AND
ALL...

WHAT
DID YOU
COME HERE
FOR?

ANYWAY, FURUEN
WAS SUPPOSED TO
BE REPORTING
TODAY!



IT'S ABSOLUTELY
ON THE VERGE OF
SUFFERING.

TAKING
GET DRESSED!
YOU NEED
CLOTHES!

PROP-
MAN!

THE
BIRDCAGE IS
STILL JUST A
DRAVY, BUT
AT LEAST GET
THE FLUTE!

10

AND
THE
BEGINNING
TO SWIM
AGAIN.

WITHIN
MOMENTS
THE ATR
CHANGES.



ENCOUNTERING A POOL ON THE WAY HOME FROM THE INTERVIEW.





30



CATCHING BIRDS
IS MY JOB ♪



ALWAYS CHEER
FULLY HOPEFULLY
FULLY ♪

PAPAGENO
ACCIDENTALLY SAID
HE DID WITHOUT
THINKING.

AND ASKS "ARE YOU
THE ONE WHO SAVED
ME FROM THE GREAT
MISFORTUNE?"



DE GARDING
AND GENIE, PRINCE
TAMINO LOOKS
TO HIM.

PAPAGENO!!



THE 3
SERVANTS
APPEAR
ONCE
MORE...

LOOK HOW
HEARTFELT AND
POUNCEFUL HE ♪



IT WAS LOVE
AT FIRST SIGHT
FOR HIM WHEN HE
SAW A PORTRAIT
OF PAPAGENA WHICH
HE RECEIVED FROM
ONE OF THE
SERVANTS.

FURTHER-
MORE,
TAMINO,



...AND CON-
DEMN HIM FOR
LYING AND
STEALING
CREDIT FOR
THEIR HEROIC-
IOUS DEEDS.





LET'S
FALL THE
SCOUNDRELS
WITH THESE
HANDS AND
SAVE PAMUKU!

READY
TO CON-
SENT?

HE HAD ASKED TO "GIVE THE
NIGHT QUEEN'S
DAUGHTER,
PRINCESS
PAMUKU
FROM EVIL."

WITH THE
PRINCESS
FALLING IN
LOVE WITH
HIS HAND-
SOMEBOY.

WORTH FALLING
OUT AND BEING
CALLED BY THE
QUEEN.

WORTH DRINKING
"GODS MILK" WHEN HE WAS
BEING ATTACKED BY THE
WIGHT GUARDS.

THE
NIGHT
GUARD



WILL
COME
THERE.

LET'S GO TO THE
NIGHT GUARD'S
ROOM TO GET THE
MILK.

YOU SHOULD BE ASKING
TEETH MY BUSINESS.

CONTROLLED
AND NOT MY
CONSCIENCE



FOR
THE LOVE OF
GOD, NO!!

I WAS
THINKING THAT
YOU JUST CAN'T
LEAVE OUT THE
COMEDY IN THE
MAGIC FLUTE!

I DON'T
WANT TO HEAR
SOMETHING LIKE
THAT!!

WHAT THE
HELL IS IN
THIS...

SERIOUS
KEN?!

THIS IS
NOT!!

ARE...

TO THE
MAGIC FLUTE

WHAT...

THIS WHOLE
THING WAS SUP-
POSED TO BE A
JOKE!!

LIKE I WAS
SAYING, YOU JUST
CAN'T LEAVE OUT
THE COMEDY IN
THE MAGIC FLUTE!

THESE
ARE THE
SERVANTS!!

WAAAA
OOO

WHAT? ARE WE
GOING TO GIVE
THEM A
SERIOUS
HEAT?

WE'RE
SUPPOSED TO
PLAY THESE
PEOPLE!!

THEY'RE
PLAYING
GANG MEM-
BERS!!





JUST NOW
ARE YOU
GOING TO FIT
INTO FASHION'S
CONVENTION??

ON TOP OF
THAT, TAGAWA-
SANO,



THE AGES
OF THE SLAVES,
INCONVENIENT, IS
THE MOST CON-
GROSS.

YOUR
SIZE HAS BECOME
POSSIBLE SOONER!!

THE FASHION DESIGNERS
AND THE CLOTHIERS ARE
ALL OVER THE PLACE AND
CONSIDERING HOW CLOUTY
THAT THE FASHION'S
DESIGNER, AFTER
OUR PLACE AT DIFFERENT
LOCATIONS ON THE
FLOOR.

NOT JUST THE
SIZES, BUT ALSO
HAVING TO REFINISH
ABOUT THE DE-
SIGNER.

I AM AT
MY NEEDS AND RE-
FINISHING EVERY-
THING!!

WHY
THE HELL WERE
YOU REFINISH-
ING??

EVERY
DAY IS A
BATTLE!!

I TOOK
CARE ABOUT
YOU!

YESTERDAY I
WAS UP ALL
NIGHT!

YEAH
WELL THAT'S
BECAUSE THE
HIGH KIDS WERE
TRICKLY MADE
THEM THAT
WAY.



THAT
WAS
REALLY
DANGEROUS

GOOD
GRIEF. I
CAN'T BE-
LIEVE OUR
DIRECTOR...

I'M
A PRO
TINPANI
PLAYER!!

THANK
GOODNESS
WE HAVE A
PROPER PRO
DRESSER
HERE.

THAT
WAS
SCARY...

THIS
IS WHY
AMATEURS
ARE...



THAT'S
RIGHT

PLEASE DON'T
DO ANYTHING
THAT WOULD
CAUSE US
MORE PROBLEMS

WE DON'T
HAVE ANY
MONEY

SINCE I'M SAYING
THAT THE
STAMP DESIGN
FOR IS WORTH
LESS.

I'M TAKING
THIS OPPOR-
TUNITY TO LAY
THEM OUT
FLAT

ABOUT
THE SET...

SEMI-
DAILY
SPINNING,
1986.



THE
LATEST
TRENDS
IN
FASHION



THE
LATEST
TRENDS
IN
FASHION



WE ARE
Lucky THAT
THESE
COSTUMES WERE
DISCARDED!



MINE...





viscans PRESENTS

NODAME CANTABILE: OPERA HEN

NINOMIYA TOMOKO

VOLUME ??, CHAPTER 3



TRANSLATOR: PIZZACH

CLEANER: NO_COMXXX

TYPESETTER: NO_DIE

PROOFREADER: DOMINOSUFANMED

QUALITY CHECKER: NOAH

#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com

RANDOM/ RANT NOTE

OK, LET'S GO TO THE POINT... WE ONCE AGAIN FACING HARD TIMES WITH NO STAFF WORKING ON THE PROJECT ESPECIALLY TRANSLATORS, EDITORS AND PROOFREADERS... I DON'T KNOW HOW MANY OF YOU GUYS BOTHERED TO READ THIS PAGE... OR CARE, WE ARE GOING TO CLOSE DOWN OUR BUSINESS UNLESS WE GOT ENOUGH STAFF. SO IF YOU GUYS IS BORED BEING LEECHER AND HAVE ENOUGH TIME TO HELP US IN SCANLATE. WE URGE YOU TO APPLY! ESPECIALLY FOR TRANLATORS POSITION. SERIOUSLY WE ONLY HAS 1 ACTIVE TRANSLATOR ON BOARD AND SHE'S STILL UNDERAGE. WE NEED A TRANSLATORS FOR VARIOUS MATURE PROJECT (WE DON'T WANT TO BULLY A LIL GIRL TO TRANSLATE MATURE MANGA) REALLY.....

PLEASE APPLY AT VISCANS@GMAIL.COM OR DROP BY OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON IRCHIGHWAY NETWORK (IRC.ITCHIGHWAY.NET)



Kiss

読むと恋をする。

2010
3/10号

定価 109円25銭
税別定価 140 yen
表紙：二ノ宮知子

05



特別付録
のためタリアファイル
ついてマス!!

誘惑と裏切りの アリア

「ドン・ジョヴァンニ」
作曲 アマテウス・モーツァルト

★花子とルビでガールズ「うー」許容★

【東京アリス】**稚野鳥子**

こやまゆかり
小川彌生
小沢真理
栗原まもる
米沢りか
日向なつお
日下直子
ケイケイ/
野中のほら
大久保ヒロミ
久世番子
柘植 文
富貴美智子

—「**宮知子**」—

映画「のためカンタービレ 最終楽章 後編」の試写会情報も掲載中!!

のためカンタービレ タンコールオペラ編

★例に倣って解説! 宝島社音楽文庫より!

【ヒゲの妊婦(43)】**ひうらさとる**



OH BRAVE HEROES! STEPPING OVER THE
SEEPY THORNS, YOU SIEZE IT IN YOUR
BLOOD STAINED PALMS.

THE NAMELESS GARLAND,
AS WAS INSISTED UPON
YOU BY THE MAIDEN
OF VICTORY.

-BY MANABU SAKUMA



のため
かんたービル
アンコール オペラ編

AKT: 4

二ノ宮知子

The Famous Opera Frontispiece
Series 4 "The Valkyrie"
From "Der Ring des Nibelungen"
Composer: Richard Wagner







THIS WAY
LEADS TO THE
ENTRANCE OF OUR
HOME.

峰

MINE

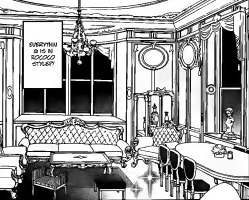
I'M
HOOZOMU!



HOOZOMU!

HUH??

IS ANYONE
HOMER?





YOU HAVE A CUTS-LITTLE FRIEND WITH YOU...

IS THIS THE CHANG I KEEP HEARING ABOUT?

YES, HE IS!
THIS IS CHANG!



AKA "THE
QUEEN OF
THE NIGHT"?

THIS IS
MINE'S
MOTHER....

OH MY,
IT'S REALLY
NICE TO
MEET YOU.

THIS TIME HE WAS
"DELEGATED" AS
THE CONDUCTOR
FOR THE USE IN
AN OPERA FOR THE
WHITE ROSE
TROUPE.

YES!

It's
just
like
the
old
days.

HE CAME
ALL THE
WAY FROM
PARIS FOR
US!

IT SEEMS
MY SON IS
ALWAYS IN
YOUR CARE.

TOMAKO NINE

"WHITE
ROSE
TROUPE"

HAHA

"USP"

I HOPED
TO BE THE
DIRECTOR FOR
THEM.









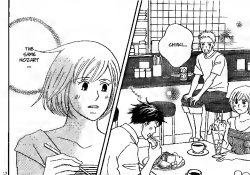




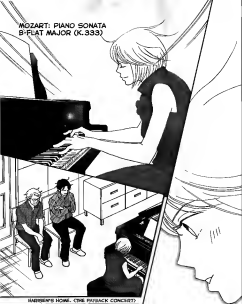








MOZART: PIANO SONATA
B-FLAT MAJOR (K. 333)



HARRISON'S HOME. (THE PUPPETS CONCERT?)





MMMM HMM-HMM

MMMM HMMMM HMMMM



THE LIGHT-
STRAINED WHITE-
PINKS ARE
TENDER.

THE STACCATO
BASSOONS ARE
FATHERLY.

ITS SIMPLE
UPPER OCTAVE
AN ENIGMATIC
CONTRAST THAT
COLORES THE
CHARACTERS...

I'M SORRY
BUT YOU
SAVED ME.

AS PUNISHMENT
FOR LIVING,
PAPAHOOD GOT
HIS MOUTH
SEALED BY THE
DESTINY.

MMMM MMMMM
FROM MMMMM

SCENE 1 ACT 1



CONSIDER IT
YOUR FIRST
ACTION
MOUSE!

PAPAHOOD!

NOTHING
LESS
SHOULD BE
EXPECTED
FROM
MOUSEY.



it stopped your legs!



THAT...

AS IF YOU'RE TELLING THEM TO WAIT!



LIKE THIS!



THEN I'LL LOOK LIKE AN IDIOT!



ANOTHER TIME!
MORE HINA PAPA!



DO YOU UNDERSTAND
THAT PAPA PAPA
IS A STUPIDLY CUTE,
CHERISHED,
PAPA!



MORE CUTER!

THAT'S NOT IT!







ONCE THEY
ARE ABLE TO
PROPERLY DO
SUDOSHIKAKU,
YOU'LL
UNDERSTAND.



HERE-ON 12
AND 9, YOU
DEFEND
FROM
GRABBERS.

THEN ON
THE 4TH
STEP YOU
CAN ENTER
THE THIRD.

ON 1 YOU
START WITH YOUR
RIGHT FOOT,
THEN TURN YOUR
LEFT FOOT 90-
DEGREE-ON 2.

IT'S
LIKE A
DANCE.

ON
THREE
YOU
TURN.

ON 4 YOU
BEND
YOUR FEET
TOGETHER.

WOOOOW

THEN YOU
MOVE
PERFECTLY
AND DOKE
SHABBA.

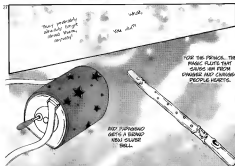
12

9











THE SILVER BELL
AND THE MAGIC
FLUTE WILL SAVE
US ALL ♪

THE SILVER BELL
AND THE MAGIC
FLUTE WILL SAVE
YOU ALL ♪



SCENE 80

THE TWO MEN
RECEIVE THE MAGIC
ITEMS FROM THE
QUEEN TO SAVE
PRINCESS PAMELA.





SINCE THE OLD DAYS, HERE

HAS HAD A STRONG POINT FOR PUTTING ON A GOOD SHOW



THIS JOB MAY JUST BE SUITED FOR HIM...



PAGE 10



Temporarily returned to
original color mode.

WHAT'S
THIS?



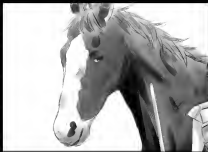




viscans presents

Nodame cantabile: opera hen Ninomiya tomoko

VOLUME 1, CHAPTER 4



TRANSLATOR: PIZZACH

CLEANER: ELCAUSA, NO_COMAXX IS DEAD

TYPESETTER: LOEFL

PROOFREADER: DONVOSUTAHMED

QUALITY CHECKER: NO_COMAXX IS DEAD

#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com









IT'S THE DIFFERENCE IN TIME IT TAKES BETWEEN A PIANIST AND A CONDUCTOR TO BE TREATED AS FIRST CLASS.

THE JOBS THAT YOU'RE GETTING NOW YOU SHOULD BE THANKFUL FOR AND ARE THE BEST THING FOR YOUR CAREER.



THERE'S ALL ORCHESTRAS AT A LEVEL AT WHICH YOU STILL CAN'T TOUCH.



ONCE YOU BECOME FAMOUS, YOU WILL BE ABLE TO PULL YOUR WAY IN.

BACK IN THE DAY, STROCKMANN WAS ALSO ABLE TO DO AN OPERA WITHOUT ANY REAL KNOWLEDGE.



BUT...

AS THINGS ARE NOW, I'LL NEVER GET ORCHESTRATED FOR AN OPERA...





The Magic Flute, Act 1,
Scene 10

MONOSTATOS
BRINGS PAMINA
TO SARASTRO CASTLE
WHEN SHE TRIED TO
RUN AWAY.



PLEASE ENTER,
WIZARD ♪

HOW FRAGILE SO
DIFFICULT THAT I WANT
TO PROTECT ♪

WHAT
OPERA
IS THIS?

CHIAKI?!

JUST
WHERE IS
CHIAKI?

THIS IS A
MADMAN'S
OPERA...

I WON'T
GIVE UP
NOT KILL ME ♪

I'LL MAKE YOU
SENSELESS ♪



YESTERDAY
YOU WERE...

IN THE
MIDDLE OF
MY DIRT!

THWAP!

A A A R G H ! !

TEARING
INTO THE
SWEETST!

THIS FOR-
GIVING
SUGAR!

AND FROM
TODAY FORWARD
I AM NOT EATING
ANYTHING AT ALL!

WELL SINCE
YESTERDAY I
HAVEN'T EATEN
A PEAR...

I HAD THE
FITTING MADE
ONE SIDE
SHILLER...

UNITY

In the heart
of the whole
team.

I'M A
PRINCESS!

YOU'RE
DOING THIS
NOW?

AND YOU'RE ALL
GOING TO SEE
ME WEARING IT
DURING THE
PERFORMANCE!

HAVING A
POTENTIALLY HEAT
SUPPOSED TO
BE PART OF THE
CHARACTER!



WELL, SHE IS HANGRY!

ARE YOU'RE GETTING ON MY NERVES, ACTING ALL HANGRY-LIKE THAT?

IT DOESN'T MATTER WHAT YOU SAY! DON'T TREAT GOOD FOOD LIKE IT'S GARBAGE!



JUST HAND THEM TO ME, I'LL EAT THEM FOR YOU!

—Saying That—

I WANT TO HAVE SOME MORE, TOO!



I'M SORRY!

FOR NOT SAYING...



YOU ALL! DON'T MAKE MY VICARIOUS SMELL OFF FOOD!

AS YOU WOULD EXPECT FROM THE HIGHEST SELECTION BY THE GURU HERSELF!

—Saying That—



—Saying That—

...THIS REALLY IS A FUNNY OPERA TROUPE!

OH...





...YOU AREN'T GOING ON STAGE TODAY, ARE YOU?

YOU...



YOU
LIKE CHANG,
DON'T YOU?

YOU CAN'T
FEEL ME!

HUH?

PURSUING
CHANG FIRST EVER
HAIL. WHAT COULD
POSSIBLY BE YOUR
BUSINESS HERE
TODAY?

YOU'RE
GOING AFTER
HIM, AREN'T
YOU?

CHANG?



I DO
ACTUALLY
LIKE HIM,
BUT...

UM...

...YEAH.



...A LOT OF
PEOPLE LIKE HER?

I WONDER
IF THERE
ARE...



...I'm not doing
anything more. I
came by wondering
if there was some-
thing I could do
to help.

AFTER ALL,
HE DOES
HAVE A GIG,
RIGHT?

I'M NOT
DOING
AFTER HIM.

I AM
ALREADY
INTRODUCED
TO HER.

SCUMPER



ALSO LIKE HER...



THEN TAKE
THIS...

AND
THAT'S THE
SOLUTION.



I AM NOT DOING
ANYTHING MORE. SO I
CAME BY WONDERING
IF THERE WAS SOMETHING
I COULD DO
TO HELP.

IF YOU
SHOW ME,
I'LL DO
WHATEVER IT
IS, OKAY?





WHO ARE YOU?



THE JOURN
OF THE NIGHT'S
RECENT
OPENSING
ACROSS THE
STREET.

CALIGHT
OFF
GUARD,
HE RAN
AWAY.

FLORIE JUSTICE
HE DID



A MONSTER!

MONOSTATOS, WHEN
HE WAS ATTEMPTING
TO ASSAULT PAMINA,
BUMPED INTO PAPASENO
WHO WAS AT THE SAME
TIME SEARCHING
FOR HER.



PLEASE
SAY IT
AGAIN.

I LOVE
HEARING THE
WORDS, "I
LOVE YOU."

THE PRINCE
LOVES ME!

THAT
IS WHY
YOU ARE
A GIRL.



NOTICE
SHE'S SAYING
I'M SO
HAPPY!

THE PRINCE
FELL IN LOVE
WITH THE PIC-
TURES OF YOU
AND CAME TO
SAVE YOU.

DUET NUMBER 7

BOTH MEN
AND WOMEN.7

LET'S KNOW THE
HAPPINESS OF LOVE.7

I, PAPAENO, HAVE
NOT YET FOUND
MY OWN PAPAENO,
WHICH MAKES ME
WANT TO PLUCK
ALL MY FEATHERS
OUT!

SURELY THE
BIRDS WILL
EVENTUALLY
BRING ME
ONE UPON
YOU.

I AM
SO
SORRY.

BOTH MEN
AND WOMEN
TOGETHER-LIVE IN
LOVE.7

JUST SHUT
UP ALREADY.

THE LONGER THEY
SING, THE MORE IT
MAKES ME WONDER
WHY THEY DON'T
JUST SHUT UP
ALREADY.

...SINGING TO
BECOME
FRIENDSHIP?

THAT'S...

IT SEEMS TO
BE A
TRADITION.

You said that
was?

I know.



I REALLY WANT
TO GO BACK
ONCE TO THE
MITSUKI HOUSE
HOLD AND GET
SOME SHIT DONE

I WONDER
IF I CAN GET UP
AND QUICKLY
RETURN AS
FAST AS I
COULD

ONE WEEK
LATER

BOOM!!!



HEY I
CAN'T
HELP
ANYMORE...

ARE THEY
ACTUALLY
DOING
WHAT THEY
SHOULD BE
DOING?

I was
really
flaming
about
this
time

SHIROKI
CHIRI'S
RETURN TO
JAPAN

WHY DID
IT HAVE
TO BE
CURRY?

AAARGH!

YOU HAD IT
WITH GINCHA
TOD, DIDN'T
YOU?

OH, YOU MEAN
THE CURRY I
ATE AT UENOHIM
THIS AFTER-
NOON...

WORTH
MENTIONING?

THERE IS
THE CHILL
OF CURRY
COMING FROM
MOMENTS AGO!

THE
KITCHEN CURRY
GIVEN ME A
HIT?

KITCHEN
CURRY HITS-
THE-LEGGS!

THE KITCHEN CURRY GIVEN ME A HIT? - KITCHEN CURRY HITS THE LEGGS! - KITCHEN CURRY HITS THE LEGGS! - KITCHEN CURRY HITS THE LEGGS!

ARE THE
BECOME
POLITICAL?

GRUPP...

UENOHIM
GROPP...

What if
the
ball
is
the
ball?

REPP...

KITCHEN...

OH UNRAVEN... BOTH MEN AND WOMEN WOULD PROBABLY HAVE THE GARLIC LIVER!!

NEITHER
EVEN CHANG
WAS ABLE TO
EAT IT!!

I DIDN'T KNOW
THAT YOU LOVED
OUR STORE THAT
MUCH!!

HEH...

!! OH, GARLIC
LIVER !!

PAMINA,
THANK
YOU!!



SUGARUMA
HAS ONLY BEEN
DRINKING
WATER FOR
THE LAST THREE
DAYS??!

WHAT
OPERA IS
THIS SUP-
POSED TO
BE?

WHAT IS
THE HELL
ARE YOU...

I PUT ON
THREE KILOS*
DURING THAT SO
I STOPPED.

WEREN'T
YOU SUP-
POSED TO
HAVE A MEAL
A DAY?

WHY HAS
SHE BEEN
ON SUCH AN
EXTREME
DIET?!

WHY?

THE IDEAS
OF BOTH MY
LEGS ARE
STILL
REPEATING
THEMSELVES!

How large

IT HADN'T
EVEN HAD
AN EFFECT ON
YOU ACTUALLY.

JUST CURIOUS
HOW YOU'RE
DOING YOUR
DIET

YOU
CAN'T
LIVE ON
LOVE.

HOW
REAL?!

I'VE
ALREADY
LOST THREE
KILOS!

UP UNTIL NOW,
YOU WEREN'T
INTERESTED IN
DIETING AT ALL...

WHY ARE
YOU DOING
THIS ALL OF
A SUDDEN?





IT'S JUST
GOING TO KEEP
HAPPENING IF I
DON'T DO ANYTHING
TO CHANGE IT.

I DON'T
WANT TO
LOSE PRIZE
BECAUSE OF
BEING FAT

I'M NOT
GOING TO
LET IT
HAPPEN

THERE HAVE BEEN
A NUMBER OF
STAR SINGERS THAT
HAVE RECENTLY
GOTTEN THE AGE
BECAUSE "THEIR
WARDROBE NO
LONGER FITS."

VIOLETTA, WHO IS
SUPPOSED TO BE
LYING ON HER DEATH-
BED DOESN'T APPEAR
TO BE DYING AT ALL.



NO DOUBT
ABOUT IT,
BECOMING
TOO FAT IS
A DISADVAN-
TAGE.

THOUGH OPERA
SINGERS ARE
GENERALLY
THOUGHT TO BE
OVERWEIGHT,





CRASH

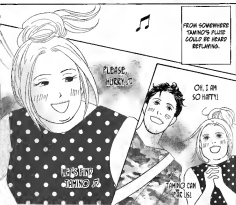
UGH

BOOM BOOM

BOOM

L...

I ATE
IT ALL



JUST
BECAUSE
SHE ATE
SOMETHING...

APPEARING...

THIS WAY!
THIS WAY! ♪

SHE
CAN'T
GO ON
A DATE

IT'S JUST
NOT
GOING TO
WORK.

...STOP
SHORT ON
STUFFING
YOURSELF

HAVE
YOU
HEARD
ON...

IF YOU SING, YOU
GET HUNGRY...
AND IF YOU DON'T
SING, YOU CAN'T
SING.

SHE
WANTS TO
GET A PIE
OUT OF
HERE.

PIERO
SOUNDS LIKE
SHE HAS TO
WAIT LONG
MOMENTS.



SHE IS JUST
GOING TO
HAVE TO
LOSE SOME
OF THAT...

WHEN I
THINK OF THE
FUTURE...

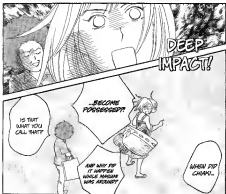


JUST WHAT
DID I COME
HERE TO DO?

THUD







viscans PRESENTS

NODAME CANTABILE - OPERA HEN
NINOMIYA TOMOKO

VOLUME 2-4, CHAPTER 5



WE ARE IN
DESPERATE NEED
OF TRANSLATORS!
PLEASE APPLY!

TRANSLATOR: PIZZA

CLEANER: ELCAUSA

PROOFREADER: DOMUSUFANMED

TYPESETTER: RALLU

QUALITY CHECKER: ZEROCC

#viscans@ire.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com



I... I
DON'T
KNOW

I WONDER
WHEN YOSHIKAWA
LATEST SCALATED
MANGA ARE GOING
TO BE RELEASED?



I JUST
WISH...

AND THAT
IF WE DON'T
GET MORE
STUFF, MANY
OF YOSHIKAWA
TELLING ABOUT
BE SUBMITTED
ON OVER
DROPPED
ENVELOPE



HOW CAN I TELL
MY OWN MIND IS
NOT ON STUFF
THEY FEELING THE
MAGNITUDE OF
A SHOTGUN OF
REMARKABLE AND
CLEANLINE?



...THAT
THERE WAS
SOMETHING
I COULD
DO TO
HELP!

YOSHIKAWA MANGA KODOME WE ARE LOOKING FOR CLEANLINE AND (ESPECIALLY) JAPANESE-ENGLISH AND KOREAN-ENGLISH TRANSLATIONS. IF YOU WANT TO JOIN THE YOSHIKAWA TEAM, APPLY AT [HTTP://WWW.YOSHIKAWA-KODOMO-MANGA.COM/](http://www.yoshikawa-kodomo-manga.com/) OR ON OUR IRC CHANNEL AT IRC.BITCHWHISKY.NET #YOSHIKAWA_KODOMO_SCALATIONS_PLAY!